SCHAEFFLER

VAT reg.nr.: DE291636029

Consegna n.
Delivery Note No.
Packliste / Packing note

Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

2 Nota di ricevimento / Receiving Notes

6 Trasporto / Freight: Porto franco/ Free; Porto assegnato / Not Free

7 Consegna / Delivery: Ferrovia/ Rail; Trasportatore/ Carrier; Trasporto / Freight; Mezzo vostro/ Other Vehicle; Espresso/ Express; Mezzo proprio/ Own Vehicle Articolo

Incoterms: DAP Modugno

3 Consegna n./ Delivery Note No.: 40643248

4 Data spedizione/ Shipping Date: 24.02.2020

Fattura/Invoice

8 Nr./No

9 Data/Date

N. fornitore/ Supplier No.: 91001509

VAT reg.nr.: IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Purchase Order No.	10 Vostro riferimento / Your Reference	15 Altre informazioni/ Additional Data	12 Nostro reparto/ Our Department	13 Tel.	14 Nr. destinatario/ Receiver No.	16 Nr. d'ordine/ Order No.
550003885201	413		PJSFAH-PLL5 Sipos Fruzsina		24466	198934

19 Codice destinazione/ Shipping Code: ML-Express & Logistics GmbH
Trasporto speciale / Dedicato

20 Porto franco/ Free: X
Porto assegnato/ Not Free

23/24 Lordo/ Gross: 166,0 KG
Netto/Net: 128,5 KG
Peso totale/Total Weight

21 Imballaggio/ Packing: 2 x 0000SON, 16 x KLT 4314

22 Specifica di destinazione/: 57090881

26 Destinazione Receiving Location: 14248

25 Indirizzo di destinazione/ Shipping Address: 180259827 – 5010188766 16 016

27 Art.	28 Articolo cliente / Receiver Part No.	Descrizione / Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 ME / Qtà Unitaria	Consegna/Delivery / Handling Unit
001	9000112673	F-563739.04.LTR1-H84#S Anello esterno 084568747-4350-10	1.248	PZ	40643248/10

KUEHNE+NAGEL S.r.l. 871160191
CERTIFICAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 1248
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 25/02/2020
Firma

Ordine d'acquisto n. / Purchase Order No.	Lotto / Batch	Quantità / Quantity	Ursprungsland / Country of origin
550003885201	0036421757	1.248 PZ	Ungheria

Packing List e dimensioni

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
1	871160191	128,5 KG	166,0 KG	800x 600x 720 MM	0000SON	

Articolo 084568747-4350-10 F-563739.04.LTR1-H84#S Quantità: 1248 PZ

Gestione imballaggi a rendere

1,000	P-26-SGP4 Palette 800X600X127-FAG-HLZ	0000SON
16,000	P-14-C4314-1 KLT BL-VDA-400X300X147-PP	KLT 4314
1,000	P-38-A0806 Coperchio SW-SG-812X612X53	0000SON

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

Schaeffler Technologies AG & Co. KG, Industriestrasse 1-3, 91074 Herzogenaurach, Phone +49 9132 82-0, Fax +49 9132 82-4950,
www.schaeffler.de/en, Registered Seat: Herzogenaurach, Commercial Register: AG Fürth HRA 10129, VAT reg. no. DE 291 636 029
General Partner: Schaeffler AG, Registered Seat: Herzogenaurach, Commercial Register: AG Fürth HRB 14738 Board of Managing Directors: Klaus Rosenfeld (CEO), Dietmar Heinrich, Andreas Schick, Corinna Schittenhelm, Michael Söding, Dr. Stefan Spindler, Uwe Wagner, Matthias Zink
Bank: Commerzbank Nuremberg, BLZ 760 800 40, Account 121046400, BIC DRES DE FF 760, IBAN DE35 7608 0040 0121 0464 00

MLX 20200048/20200211 ~~MLX20E00005~~

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
CMR

Diese Beförderung unterliegt, trotz einer gegenteiligen Abmachung, den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).

Seite 1 / 1
57912032

1 Absender (Name, Anschrift, Land) / Sender (Name, Address, Country)
Lieferantennr. / Supplier No.: Unbekannt

Schaeffler Tech. Schweinfurt
Fritz-Drescher-Str / Tor 4
DE-97421 Schweinfurt

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) / Consignee (Name, Address, Country)

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

3 Auslieferungsort des Gutes / Place designated for delivery of goods
Ort/Place: Modugno,14248
Land/Country: Italien

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes / Place and Date of taking over the goods
Ort/Place: Schweinfurt
Land/Country: Deutschland
Datum/Date: 24.02.2020

5 Beigefügte Dokumente / Documents enclosed

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Carrier (Name, Address, Country)

ML-Express & Logistics GmbH Zentrale
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Successive Carriers (Name, Address, Country)

-

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer / Reservations of Carriers

6 Kennzeichen und Nr. / Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke / No. of Packages	8 Art der Verpackung / Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes / Description of Goods	10 Statistiknummer / Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) / Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) / Volume (m³)
57090881	1			84829900	166,00	0,449
57090883	6	UNKNOWN		84822000	1470,00	2,076
57090885	5	UNKNOWN			1260,00	2,165
Summe:	12	Packages			2896,00	4,690

Bez.s. Nr.9 Descr. vide No.9	Gefahrzettelmuster-Nr. / Hazard Label No.	UN-Nummer / Number UN	Verp.-Gruppe / Packaging Group

19 zu zahlen vom: / to pay by:

	Absender / Sender	Währung / Currency	Empfänger / Consignee
Fracht / Transportation Charges			
Ermäßigungen / Reductions -			
Zwischensumme / Sub-Total			
Zuschläge / Supplement			
Nebengebühren / Additional Fees			
Sonstiges / Others +			
Zu zahlende Gesamtsumme / Total to pay			

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) / Sender's Instructions for Customs, etc.

WI/CSW-CW42 Florian Gaebler
TEL: 004915123400154 MAIL: GAEBLFOR@SCHAEFFLER.COM

14 Rückerstattung / Reimbursement

15 Frachtzahlungsanweisung / Payment of Freight Charges
DAP Modugno

20 Besondere Vereinbarungen / Special agreements

21 Ausgefertigt in / Established in: Schweinfurt
am / at: 24.02.2020

24 Gut empfangen / Goods received
Datum / Date: 25 FEB 2020
am / at: Modugno (BA)

KUE GEL Srl
Via dei Ciclam

22 Schaeffler Tech. Schweinfurt
Fritz-Drescher-Str / Tor 4
DE-97421 Schweinfurt

Unterschrift und Stempel des Absenders / Signature and stamp of Sender

23 MKK ML 217

Unterschrift und Stempel des Frachtführers / Signature and stamp of Carrier

Unterschrift und Stempel des Empfängers / Signature and Stamp of Consignee

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung / Calculation of distance

von/from	bis/to	km

Paletten-Absender - Paletts Sender

Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
Euro-Palette			
Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette			

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift

Paletten-Empfänger - Paletts Consignee

Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
Euro-Palette			
Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette			

Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift

26 Vertragspartner des Frachtführers

27

	Amtliches Kennzeichen	Nutzlast in kg
Kfz	MKK ML 361	
Anhänger		

Benutzte Ger.-Nr.

O National O Bilateral O EG O CEMT

SC RMS LOGISTIC SRL WWW.RMSLOGISTIC.COM - RO32079925 - J38/428/2013

SCRISOARE DE TRANSPORT
CONSIGNMENT NOTE
LETTRE DE VOITURE

CMR

1. Expeditor (nume, adresă, țară)
Sender (name, adress, country)
Expéditeur (nom, adresse, pays)

RASTHOF AURACH SUD
AUTOBAHN A3
D-91074 HERZOGENAURACH.

2. Destinatar (nume, adresă, țară)
Consignée (name, adress, country)
Destinataire (nom, adresse, pays)

GETRAG SPA
GETRIEBEN-U. ZAHNRADFABRIK
VIA DEI CICLAMINI 4 ITALIA.

3. Locul descărcări (loc, țară)
Place of delivery of the goods (place, country)
Lieu prevu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)

MODUGNO
ITALIA.

4. Locul încărcări (loc, țară)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)

HERZOGENAURACH
GERMANIA.

5. Documente anexate
Documents attached
Documents annexes

16. Transportator (nume, adresa, țară, alte referințe)
Carrier (name, adress, country, other references)
Transporteur (nom, adresse, pays, autres références)

NICOLESCU GHEORGHE ROMA.
B 187 AMS

17. Operatori de transport succesivi (nume, adresă, țară)
Successive carriers (name, address, country)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

SOCIETATEA COMERCIALA 3 MIL EXPRESS SRL CUI: 3882176 RM. VALCEA - ROMANIA

18. Rezervele și observațiile operatorului de transport
Carrier's reservations and observations
Réserves et observations des transporteurs

6. Marca și numărul Marks and Nos Marques et numéros	7. Număr de colete Number of packages Nombre des colis	8. Mod de ambalare Method of packing Mode d'emballage	9. Natura mărfii Nature of the goods Nature de la marchandise	10. Număr statistic Statistical number No statistique	11. Greutate brută în kg Gross weight, kg Poids brut, kg	12. Volumul în m³ Volume, m³ Cubage, m³
	6 pal				1448 Kg	

Clasa Classe La classe	Cifra Number La chiffre	Litera Letter Lettre	(ADR*) (ADR*)

13. Instrucțiuni speciale ale expeditorului
Sender's instructions
Instructions de l'expéditeur

19. Convenții speciale
Special agreements
Conventions particulières

20. Plata prin To be paid by A payer par	Expeditor Sender Expéditeur	Moneda Currency Monnaie	Destinatar Consignee Destinataire
Prețul transportului Carriage charges Prix de transport			
Solde/Balance/Sold			
Taxe suplimentare Supplem charges Suppléments			
Accesorii Other charges Frais accessories			
TOTAL			

14. Instrucțiuni de plată/Instructions as to payment for carriage
Prescriptions d'affranchisement
☐ Plata la expediție/Carriage paid/Franco
☐ Plata la destinație/Carriage forward/Non franco

15. Suma de plată / Cash on delivery/Remboursement

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

21. Stabilit
Established in
Etablie a

data
on
le

22. Semnătura și ștampila expeditorului
Signature and stamp of the sender
Signature et timbre de l'expéditeur

Adam Mendykowski
MKK-ML 361

23. Semnătura și ștampila operatorului de transport
Signature and stamp of the carrier
Signature et timbre du transporteur

SOCIETATEA COMERCIALA 3 MIL EXPRESS SRL

24. Recepția mărfii
Place
Marchandise

Data
on
le

25 FEB 2020

Semnătura și ștampila destinatarului
Signature and stamp of the consignee
Signature et timbre du destinataire

"Ricevuta di verifica su qualità e quantità"

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The space framed with bold lines must be filled in by the carrier

1-5, 9-16, 18+22

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsability

(ADR*) - En cas de marchandises dangereuses indiquez la dernière ligne du cadre: Numero ONU; Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR; Partie 5; Numero d'étiquette et Groupe d'emballage.
- In case of dangerous goods mention on the last line of the column: UN number; goods from class 1 and 7: see special documentation demands in ADR; Part 5; The label number and Packing Group.